

Инструкция по применению вакцины от коронавируса нового типа

Для вакцины производителей
«Takeda», «Moderna»

О вакцине от коронавируса нового типа

Настоящая вакцина является частью национальной и местной правительственной программы вакцинации против коронавируса (SARS-CoV-2). Расходы на настоящую вакцину покрываются за счет государственных средств. Вакцинация желающих проводится бесплатно. Настоящая вакцина предназначена для людей в возрасте 18 лет и старше.

Действие настоящей вакцины и способ её применения

Настоящая вакцина произведена компаниями «Takeda», «Moderna». Она предотвращает заболевание коронавирусом нового типа.

Было обнаружено, что симптомы коронавируса нового типа проявились у меньшего количества вакцинированных, чем не вакцинированных. (Сообщается, что эффективность в предотвращении появления симптомов заболевания составляет примерно 94%.)

Торговое наименование	Внутримышечная инъекция COVID-19 Vaccine Moderna®
Эффективность и действие	Профилактика инфекционных заболеваний, вызванных SARS-CoV-2
Частота и интервал вакцинации	2 раза (как правило, с интервалом в 4 недели) *Внутримышечная инъекция
Объект вакцинации	Лица в возрасте 18 лет и старше (Эффективность и безопасность в отношении лиц в возрасте до 18 лет пока не доказана.)
Доза прививки	Одна прививочная доза 0,5 мл; всего 2 дозы

- Через 4 недели после первой вакцинации, как правило, проводится вторая вакцинация. (Вакцинируйтесь второй раз как можно скорее, если после первой вакцинации прошло более 4 недель.)
- Если Вы получили первую дозу данной вакцины, обязательно получите вторую дозу этой же вакцины.
- Клинические испытания показали, что достаточный иммунитет появляется через 14 дней и позже после введения второй дозы настоящей вакцины. Её эффективность в предотвращении инфицирования в настоящее время не установлена. Принимайте соответствующие меры по профилактике инфекции вне зависимости от того, вакцинировались Вы, или нет.

Люди, которые не могут получить прививку вакцины

Те, к кому применимы нижеперечисленные условия, не могут получить прививку данной вакцины. Если Вы считаете, что какое-либо из нижеперечисленных условий применимо к Вам, то обязательно сообщите об этом врачу на предварительной консультации.

- Люди с явными признаками лихорадки (*1)
- Люди, страдающие серьезными заболеваниями острого характера
- Люди с тяжелой гиперчувствительностью (*2) к любому из ингредиентов настоящей вакцины в анамнезе
- Люди, не подпадающие под вышеописанные категории, но состояние которых делает их непригодными для вакцинации

(*1) Явно повышенная температура, как правило, определяется в 37,5 °C или выше. Однако, если учитывать возможные разбросы в обычной температуре тела, которая может варьироваться в зависимости от особенностей того или иного человека, возможны исключения, когда повышенной считается температура менее 37,5 °C.

(*2) Анафилактический шок и множественные симптомы, указывающие на анафилактический шок, включая генерализованные поражения кожи и слизистых оболочек, астму, затрудненность дыхания, учащенный пульс и понижение кровяного давления.

Люди, которым нужно быть осторожными при вакцинации

Лица, относящиеся к какой-либо из нижеуказанных категорий, должны быть осторожны при введении настоящей вакцины. Если Вы считаете, что какое-либо из нижеперечисленных условий применимо к Вам, то обязательно сообщите об этом врачу на предварительной консультации.

- Люди, проходящие антикоагулянтную терапию, люди с тромбоцитопенией или нарушениями свертываемости крови
- Люди, у которых в прошлом был диагностирован иммунодефицит, или люди, близкие родственники которых страдают врожденным иммунодефицитом
- Люди с основными заболеваниями сердца, почек, печени, крови или с нарушением развития
- Люди, которые в течение двух дней после предыдущих вакцинаций испытывали симптомы, указывающие на аллергию, такие как лихорадка или генерализованная сыпь
- Люди, у которых в прошлом были судороги
- Люди, у которых может быть аллергия на ингредиенты настоящей вакцины.

(Продолжение на обратной стороне)

Если Вы беременны или есть возможность, что беременны, или кормите грудью, обязательно сообщите об этом врачу во время предварительной консультации.

Настоящий продукт содержит добавку, которая никогда раньше не добавлялась в состав вакцины. Если в прошлом у Вас наблюдались гиперчувствительность или аллергические реакции на лекарственные препараты, обязательно сообщите об этом врачу во время предварительной консультации.

На что обратить внимание после вакцинации

- После вакцинации подождите в учреждении, где она проводилась, не менее 15 минут (не менее 30 минут для тех, кто в прошлом испытывал серьезные аллергические реакции, включая анафилактический шок, или тех, кто чувствовал себя плохо или терял сознание и т. д.). Если почувствуете себя плохо, немедленно обратитесь к врачу. (Это позволит среагировать на внезапные побочные эффекты.)
- Область инъекции должна содержаться в чистоте. Несмотря на то, что в день вакцинации можно принимать водные процедуры, не трите область инъекции.
- Можно вести обычную жизнь, однако следует воздержаться от интенсивных физических упражнений и чрезмерного употребления алкоголя.

Побочные эффекты

Основные побочные эффекты включают в себя боль в области инъекции (*), головную боль, боль в суставах и мышцах, усталость, озноб, лихорадку и другие. Редкие и серьезные побочные эффекты включают шок или анафилактический шок. Поскольку настоящая вакцина является новым типом вакцины, существует вероятность того, что могут появиться симптомы, которые до сих пор не выявляли. Если Вы заметили какие-либо тревожные симптомы после вакцинации, обратитесь к вакцинирующему врачу или участковому врачу.

(*) У многих боль проявляется чаще на следующий день, чем сразу после вакцинации. Также наблюдаются случаи, когда боль и припухание в области инъекции возникают примерно через неделю после вакцинации.

О системе помощи в случае нанесения вреда здоровью при вакцинации

Прививки могут вызвать проблемы со здоровьем (болезнь или инвалидность). Несмотря на то, что это крайне редко, риск нельзя устранить. Поэтому была создана система по оказанию помощи в таких случаях.

В случае, если в результате вакцинации от коронавируса нового типа был нанесен ущерб здоровью, помощь (медицинские расходы, пенсионные пособия по инвалидности и т. д.) также предоставляется в соответствии с законом об иммунизации. Проконсультируйтесь в муниципальных органах населенного пункта, в котором Вы зарегистрированы, относительно процедур, необходимых для подачи заявления.

Об инфекции коронавируса нового типа

При развитии инфекции, вызванной SARS-CoV-2, наблюдаются симптомы, схожие с симптомами обычной простуды, например, лихорадка и кашель. Многие люди выздоравливают от болезни при легких симптомах, но в тяжелых случаях затрудненное дыхание и другие симптомы пневмонии ухудшаются, что может даже привести к смерти.

Характеристики вакцины от коронавируса нового типа (вакцина производства компаний «Takeda», «Moderna»)

Настоящий препарат представляет собой вакцину на основе РНК-мессенджера (мРНК) – препарат, в котором мРНК, являющаяся основой для спайкового белка SARS-CoV-2 (белка, необходимого вирусу для проникновения в клетки человека), заключена в липидную мембрану. Когда мРНК вводится в клетки человека при вакцинации настоящим препаратом, в клетках на основе мРНК вырабатываются вирусные спайковые белки, а нейтрализующие антитела против спайковых белков и клеточные иммунные реакции, которые, как полагают, предотвращают инфицирование SARS-CoV-2, индуцируются.

Настоящий препарат содержит следующие ингредиенты.

Активный ингредиент	◇ СХ-024414 (мРНК, кодирующая полноразмерный спайковый белок, связывающийся с клеточной мембраной человека)
Добавки	◇ SM-102: гептадекан-9-ил 8-((2-гидроксиэтил) (6-оксо-6-(ундецилокси) гексил) амино) октаноат ◇ Холестерин ◇ DSPC: 1,2-дистеароил-сн-глицеро-3-фосфохолин ◇ 1,2-димиристоил-гас-глицеро-3-метоксиполиэтиленгликоль-2000 (PEG2000-DMG) ◇ Трометамол ◇ Гидрохлорид трометамола ◇ Ледяная уксусная кислота ◇ Гидрат ацетата натрия ◇ Рафинированный белый сахар

Подробную информацию о вакцине от коронавируса нового типа смотрите на вебсайте Министерства здравоохранения, труда и благосостояния Японии.

Министерство здравоохранения,
труда и благосостояния Японии
Коронавирус Вакцина

Поиск



Если у Вас нет возможности посмотреть вебсайт, обращайтесь в муниципальные органы по месту Вашего проживания.